

# Kamer van Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1984-1985

## WETSONTWERP

houdende aanpassing van de begroting  
van de Gemeenschappelijke Culturele Zaken  
voor het begrotingsjaar 1984

## INHOUDSOPGAVE

|             | Bladz. |
|-------------|--------|
| Wetsontwerp | 3      |

## WETSTABEL

### Titel I. — Lopende uitgaven :

|                                                                                                                |   |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---|
| Sectie 31. — Gemeenschappelijke instellingen van de hoofdstad. — Kredieten voor culturele activiteiten         | 6 |
| Sectie 32. — Gemeenschappelijke instellingen van de hoofdstad. — Kredieten voor wetenschappelijke activiteiten | 7 |
| Sectie 34. — Internationale culturele betrekkingen                                                             | 8 |
| Sectie 35. — Instellingen van openbaar nut                                                                     | 9 |

### Titel II. — Kapitaaluitgaven :

#### Deel II. — Kredieten niet bestemd voor de uitvoering van het investeringsprogramma :

|                                                                                                                |    |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|
| Sectie 31. — Gemeenschappelijke instellingen van de hoofdstad. — Kredieten voor culturele activiteiten         | 10 |
| Sectie 32. — Gemeenschappelijke instellingen van de hoofdstad. — Kredieten voor wetenschappelijke activiteiten | 11 |

## VERANTWOORDINGSPROGRAMMA

### Titel I. — Lopende uitgaven :

|                                                                                                                |    |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|
| Sectie 31. — Gemeenschappelijke instellingen van de hoofdstad. — Kredieten voor culturele activiteiten         | 13 |
| Sectie 32. — Gemeenschappelijke instellingen van de hoofdstad. — Kredieten voor wetenschappelijke activiteiten | 13 |
| Sectie 34. — Internationale culturele betrekkingen                                                             | 14 |
| Sectie 35. — Instellingen van openbaar nut                                                                     | 15 |

# Chambre des Représentants

SESSION 1984-1985

## PROJET DE LOI

ajustant le budget  
des Affaires culturelles communes  
de l'année budgétaire 1984

## INDEX

|               | Pages |
|---------------|-------|
| Projet de loi | 3     |

## TABLEAU DE LA LOI

### Titre I. — Dépenses courantes :

|                                                                                            |   |
|--------------------------------------------------------------------------------------------|---|
| Section 31. — Institutions communes de la capitale. — Crédits pour activités culturelles   | 6 |
| Section 32. — Institutions communes de la capitale. — Crédits pour activités scientifiques | 7 |
| Section 34. — Relations culturelles internationales                                        | 8 |
| Section 35. — Organismes d'intérêt public                                                  | 9 |

### Titre II. — Dépenses de capital :

#### Partie II. — Crédits qui ne sont pas destinés à la réalisation du programme d'investissements :

|                                                                                            |    |
|--------------------------------------------------------------------------------------------|----|
| Section 31. — Institutions communes de la capitale. — Crédits pour activités culturelles   | 10 |
| Section 32. — Institutions communes de la capitale. — Crédits pour activités scientifiques | 11 |

## PROGRAMME JUSTIFICATIF

### Titre I. — Dépenses courantes :

|                                                                                            |    |
|--------------------------------------------------------------------------------------------|----|
| Section 31. — Institutions communes de la capitale. — Crédits pour activités culturelles   | 13 |
| Section 32. — Institutions communes de la capitale. — Crédits pour activités scientifiques | 13 |
| Section 34. — Relations culturelles internationales                                        | 14 |
| Section 35. — Organismes d'intérêt public                                                  | 15 |

## Titel II. — Kapitaaluitgaven :

## Deel II. — Kredieten niet bestemd voor de uitvoering van het investeringsprogramma :

## Sectie 31. — Gemeenschappelijke instellingen van de hoofdstad. —

Kredieten voor culturele activiteiten ... .. 15

## Sectie 32. — Gemeenschappelijke instellingen van de hoofdstad. —

Kredieten voor wetenschappelijke activiteiten ... .. 15

Bijlage : lijst der beslissingen van de Ministerraad geregulariseerd langs  
het aanpassingsblad ... .. 16

## Titre II. — Dépenses de capital :

## Partie II. — Crédits qui ne sont pas destinés à la réalisation du programme d'investissements :

## Section 31. — Institutions communes de la capitale. — Crédits pour

activités culturelles ... .. 15

## Section 32. — Institutions communes de la capitale. — Crédits pour

activités scientifiques ... .. 15

Annexe : liste des décisions du Conseil des Ministres régularisées au  
feuilleton d'ajustement ... .. 16

## WETSONTWERP

BOUDEWIJN, KONING DER BELGEN,

*Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, ONZE GROET.*

Op de voordracht van Onze Minister van Financiën, van Onze Ministers van Onderwijs en van Onze Minister van Begroting en op het advies van Onze in Raad vergaderde Ministers,

HEBBEN Wij BESLOTEN EN BESLUITEN Wij:

Onze Minister van Financiën en Onze Minister van Begroting zijn gelast in Onze naam bij de Wetgevende Kamers het ontwerp van wet in te dienen waarvan de tekst volgt:

## I. — Kredietaanpassingen

## Artikel 1.

De kredieten ingeschreven onder de Titel I — Lopende uitgaven en onder de Titel II — Kapitaaluitgaven, van de begroting van de Gemeenschappelijke Culturele Zaken voor het begrotingsjaar 1984 worden aangepast volgens de omstandige vermeldingen in de bij deze wet gevoegde tabel en ten belope van:

(In miljoenen frank)

## PROJET DE LOI

BAUDOUIN, ROI DES BELGES,

*A tous, présents et à venir, SALUT.*

Sur la proposition de Notre Ministre des Finances, de Nos Ministres de l'Education nationale et de Notre Ministre du Budget et de l'avis de Nos Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS:

Notre Ministre des Finances et Notre Ministre du Budget sont chargés de présenter en Notre nom aux Chambres législatives le projet de loi dont la teneur suit:

## I. — Ajustements des crédits

Article 1<sup>er</sup>.

Les crédits prévus au Titre I — Dépenses courantes, et au Titre II — Dépenses de capital, du budget des Affaires culturelles communes de l'année budgétaire 1984, sont ajustés suivant les données détaillées au tableau annexé à la présente loi et à concurrence de:

(En millions de francs)

| AANPASSINGEN                                     | Niet-gesplitste kredieten<br>—<br>Crédits non dissociés | Gesplitste kredieten<br>—<br>Crédits dissociés      |                                                            | AJUSTEMENTS                                                  |
|--------------------------------------------------|---------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------|------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------|
|                                                  |                                                         | Vastleggings-kredieten<br>—<br>Crédits d'engagement | Ordonnancerings-kredieten<br>—<br>Crédits d'ordonnancement |                                                              |
| <b>TITEL I</b><br><i>Lopende uitgaven</i>        |                                                         |                                                     |                                                            | <b>TITRE I</b><br><i>Dépenses courantes</i>                  |
| Bijkredieten voor het lopend jaar ... ..         | 52,1                                                    | —                                                   | —                                                          | Crédits supplémentaires de l'année courante.                 |
| Verminderen... ..                                | 26,4                                                    | —                                                   | —                                                          | Réductions.                                                  |
| Bijkredieten voor vroegere begrotingsjaren... .. | 57,3                                                    | —                                                   | —                                                          | Crédits supplémentaires pour années budgétaires antérieures. |
| <b>TITEL II</b><br><i>Kapitaaluitgaven</i>       |                                                         |                                                     |                                                            | <b>TITRE II</b><br><i>Dépenses de capital</i>                |
| Bijkredieten voor het lopend jaar ... ..         | 9,5                                                     | —                                                   | —                                                          | Crédits supplémentaires de l'année courante.                 |
| Verminderen... ..                                | 10,5                                                    | —                                                   | —                                                          | Réductions.                                                  |
| Bijkredieten voor vroegere begrotingsjaren... .. | 4,7                                                     | —                                                   | —                                                          | Crédits supplémentaires pour années budgétaires antérieures. |

## II. — Diverse bepalingen

## Art. 2.

Worden ontheven van verjaring de schuldvorderingen ten bedrage van 4 673 200 frank met betrekking tot de restauratie van de als monument gerangschikte en niet meer voor de eredienst gebruikte Sint-Agathakerk, in Sint-Agatha-Berchem.

## Art. 3.

De bij deze wet toegestane kredieten zullen door de algemene middelen der Schatkist gedekt worden.

## Art. 4.

Deze wet treedt in werking de dag van haar bekendmaking in het *Belgisch Staatsblad*.

Gegeven te Brussel, 6 februari 1985.

BOUDEWIJN.

VAN KONINGSWEGE,

*De Minister van Financiën,*

F. GROOTJANS.

*De Minister van Onderwijs,*

D. COENS.

*De Minister van Begroting,*

Ph. MAYSTADT.

*De Minister van Onderwijs,*

A. BERTOUILLE.

## II. — Dispositions diverses

## Art. 2.

Sont relevés de prescription les créances de 4 673 200 francs relatives à la restauration de l'église Saint-Agathe, située à Berchem Saint-Agathe, qui est désaffectée et classée comme monument.

## Art. 3.

Les crédits ouverts par la présente loi seront couverts par les ressources générales du Trésor.

## Art. 4.

La présente loi entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Donné à Bruxelles, le 6 février 1985.

BAUDOUIN.

PAR LE ROI,

*Le Ministre des Finances,*

F. GROOTJANS.

*Le Ministre de l'Education nationale,*

D. COENS.

*Le Ministre du Budget,*

Ph. MAYSTADT.

*Le Ministre de l'Education nationale,*

A. BERTOUILLE.

[5]

WETSTABEL

---

TABLEAU DE LA LOI

## TITEL I — LOPENDE UITGAVEN

(In miljoenen frank — En millions de francs)

## TITRE I — DEPENSES COURANTES

| Art. | TEKSTEN | Kredieten<br>verleend<br>voor 1984<br>—<br>Crédits<br>alloués<br>pour 1984 | Bijkredieten<br>lopend jaar<br>—<br>Crédits<br>supplémentaires<br>année<br>courante | Vermin-<br>deringen<br>—<br>Réductions | Kredieten<br>voorgesteld<br>voor 1984<br>—<br>Crédits<br>proposés<br>pour 1984 | Bijkredieten<br>vorige jaren<br>—<br>Crédits<br>supplémentaires<br>années<br>antérieures | LIBELLES | Art. |
|------|---------|----------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------|----------|------|
| (1)  | (2)     | (3)                                                                        | (4)                                                                                 | (5)                                    | (6)                                                                            | (7)                                                                                      | (8)      | (9)  |

## Sectie 31

Gemeenschappelijke instellingen  
van de hoofdstad. — Kredieten  
voor culturele activiteiten

## HOOFDSTUK I

COMSUMPTIEVE BESTEDINGEN  
(LOPENDE UITGAVEN  
VOOR GOEDEREN EN DIENSTEN)

## § 1. Lonen en sociale lasten

|                   |                                                                                   |      |     |     |
|-------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|------|-----|-----|
| 11.03             | Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld<br>personeel, enz. ... .. | 32,6 | —   | 1,4 |
| 11.04             | Allerhande toelagen aan het Rijkspersoneel ... ..                                 | 0,1  | 0,1 | —   |
| Totalen voor § 1. |                                                                                   |      | 0,1 | 1,4 |

§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen  
en van diensten

|                                            |                                                                                                            |      |     |   |
|--------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------|-----|---|
| 12.02                                      | Verbruiksuitgaven in verband met het betrekken van<br>de lokalen, enz. ... ..                              | 25,3 | —   | — |
| 12.03                                      | Uitgaven voor energieverbruik, enz. ... ..                                                                 | 13,0 | —   | — |
| Totalen voor de artikelen 12.01 tot 12.07. |                                                                                                            |      | —   | — |
| 12.28                                      | Uitgaven van alle aard in verband met het openstellen<br>van het Koninklijk Paleis voor het publiek ... .. | 2,3  | 1,0 | — |
| Totalen voor § 2.                          |                                                                                                            |      | 1,0 | — |

Totalen voor hoofdstuk I.

1,1 1,4

## Section 31

Institutions communes  
de la capitale. — Crédits  
pour activités culturelles

## CHAPITRE I

DEPENSES DE CONSOMMATION  
(DEPENSES COURANTES  
POUR BIENS ET SERVICES)

## § 1. Salaires et charges sociales

|                                                                       |       |
|-----------------------------------------------------------------------|-------|
| Rémunérations du personnel actif et en disponibilité,<br>etc. ... ..  | 11.03 |
| Allocations généralement quelconques au personnel de<br>l'Etat ... .. | 11.04 |
| Totalen voor le § 1.                                                  |       |

§ 2. Achats de biens non durables  
et de services

|                                                                                     |       |
|-------------------------------------------------------------------------------------|-------|
| Dépenses de consommation en rapport avec l'occupa-<br>tion des locaux, etc. ... ..  | 12.02 |
| Dépenses de consommation énergétique, etc. ... ..                                   | 12.03 |
| Totalen voor les articles 12.01 à 12.07.                                            |       |
| Dépenses de toute nature concernant l'ouverture du<br>Palais royal au public ... .. | 12.28 |
| Totalen voor le § 2.                                                                |       |

Totalen voor le chapitre I.

4,7

| HOOFDSTUK III                                                                                                       |                                                                                     |       |     |     | CHAPITRE III                                                                              |     |                                                                                                          |       |  |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|-------|-----|-----|-------------------------------------------------------------------------------------------|-----|----------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|--|
| INKOMENSOVERDRACHTEN<br>AAN ANDERE SECTOREN                                                                         |                                                                                     |       |     |     | TRANSFERTS DE REVENUS<br>A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS                                  |     |                                                                                                          |       |  |
| Inkomensoverdrachten aan gezinnen                                                                                   |                                                                                     |       |     |     | Transferts de revenus aux ménages                                                         |     |                                                                                                          |       |  |
| 33.18                                                                                                               | Toelage aan de v.z.w. « Decentralisatie van klassieke en eigentijdse films » ... .. | 4,0   | —   | —   | 4,0                                                                                       | 0,5 | Subvention à l'a.s.b.l. « Décentralisation des films classiques et contemporains » ... ..                | 33.18 |  |
| Totalen voor hoofdstuk III.                                                                                         |                                                                                     |       | —   | —   |                                                                                           | 0,5 | Totaux pour le chapitre III.                                                                             |       |  |
| HOOFDSTUK IV                                                                                                        |                                                                                     |       |     |     | CHAPITRE IV                                                                               |     |                                                                                                          |       |  |
| INKOMENSOVERDRACHTEN<br>BINNEN DE SECTOR OVERHEID                                                                   |                                                                                     |       |     |     | TRANSFERTS DE REVENUS<br>A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC                                  |     |                                                                                                          |       |  |
| Inkomensoverdrachten aan fondsen en aan openbare instellingen zonder bedrijfskarakter                               |                                                                                     |       |     |     | Transferts de revenus aux fonds et aux institutions publiques sans caractère d'entreprise |     |                                                                                                          |       |  |
| 41.02                                                                                                               | Bijdrage in de werkingskosten van het Nationaal Geografisch Instituut ... ..        | 12,3  | 1,8 | —   | 14,1                                                                                      | —   | Quote-part dans les frais de fonctionnement de l'Institut géographique national.                         | 41.02 |  |
| Totalen voor hoofdstuk IV.                                                                                          |                                                                                     |       | 1,8 | —   |                                                                                           | —   | Totaux pour le chapitre IV.                                                                              |       |  |
| Totalen voor sectie 31. — Gemeenschappelijke instellingen van de hoofdstad — Kredieten voor culturele activiteiten. |                                                                                     |       | 2,9 | 1,4 |                                                                                           | 5,2 | Totaux pour la section 31. — Institutions communes de la capitale. — Crédits pour activités culturelles. |       |  |
| Sectie 32                                                                                                           |                                                                                     |       |     |     | Section 32                                                                                |     |                                                                                                          |       |  |
| Gemeenschappelijke instellingen van de hoofdstad. — Kredieten voor wetenschappelijke activiteiten                   |                                                                                     |       |     |     | Institutions communes de la capitale. — Crédits pour activités scientifiques              |     |                                                                                                          |       |  |
| HOOFDSTUK I                                                                                                         |                                                                                     |       |     |     | CHAPITRE I                                                                                |     |                                                                                                          |       |  |
| CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN<br>(LOPENDE UITGAVEN<br>VOOR GOEDEREN EN DIENSTEN)                                         |                                                                                     |       |     |     | DEPENSES DE CONSOMMATION<br>(DEPENSES COURANTES<br>POUR BIENS ET SERVICES)                |     |                                                                                                          |       |  |
| § 1. Lonen en sociale lasten.                                                                                       |                                                                                     |       |     |     | § 1. Salaires et charges sociales.                                                        |     |                                                                                                          |       |  |
| 11.03                                                                                                               | Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel, enz. ... ..      | 274,7 | —   | 0,5 | 274,2                                                                                     | 1,4 | Rémunérations du personnel actif et en disponibilité, etc.                                               | 11.03 |  |
| 11.04                                                                                                               | Allerhande toelagen aan het Rijkspersoneel ... ..                                   | 5,0   | 0,3 | —   | 5,3                                                                                       | —   | Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat.                                             | 11.04 |  |
| Totalen voor § 1.                                                                                                   |                                                                                     |       | 0,3 | 0,5 |                                                                                           | 1,4 | Totaux pour le § 1.                                                                                      |       |  |

## TITEL I — LOPENDE UITGAVEN

(In miljoenen frank — En millions de francs)

## TITRE I — DEPENSES COURANTES

| Art.                                                       | TEKSTEN                                                                                                                            | Kredieten<br>verleend<br>voor 1984<br>—<br>Crédits<br>alloués<br>pour 1984 | Bijkredieten<br>lopend jaar<br>—<br>Crédits<br>supplémentaires<br>année courante | Vermin-<br>deringen<br>—<br>Réductions | Kredieten<br>voorgesteld<br>voor 1984<br>—<br>Crédits<br>proposés<br>pour 1984 | Bijkredieten<br>vroegere jaren<br>—<br>Crédits<br>supplémentaires<br>années<br>antérieures | LIBELLES                                                                                                         | Art.  |
|------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|
| (1)                                                        | (2)                                                                                                                                | (3)                                                                        | (4)                                                                              | (5)                                    | (6)                                                                            | (7)                                                                                        | (8)                                                                                                              | (9)   |
| § 2. Aankoop van niet-duurzame goederen<br>en van diensten |                                                                                                                                    |                                                                            |                                                                                  |                                        |                                                                                |                                                                                            | § 2. Achat de biens non durables<br>et de services                                                               |       |
| 12.02                                                      | Verbruiksuitgaven in verband met het betrekken van<br>de lokalen, enz. ... ..                                                      | 31,7                                                                       | 13,7                                                                             | —                                      | 45,4                                                                           | 0,3                                                                                        | Dépenses de consommation en rapport avec l'occupa-<br>tion des locaux, etc. ... ..                               | 12.02 |
| 12.03                                                      | Uitgaven voor energieverbruik, enz. ... ..                                                                                         | 15,1                                                                       | 22,1                                                                             | —                                      | 37,2                                                                           | 4,5                                                                                        | Dépenses de consommation énergétique, etc. ... ..                                                                | 12.03 |
| 12.05                                                      | Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel, enz.                                                                               | 3,3                                                                        | 0,1                                                                              | —                                      | 3,4                                                                            | —                                                                                          | Indemnités généralement quelconques au personnel de<br>l'Etat, etc.                                              | 12.05 |
| 12.07                                                      | Uitzonderingsuitgaven, enz. ... ..                                                                                                 | 4,6                                                                        | 0,9                                                                              | —                                      | 5,5                                                                            | —                                                                                          | Frais exceptionnels, etc. ... ..                                                                                 | 12.07 |
|                                                            | Totalen voor § 2.                                                                                                                  |                                                                            | 36,8                                                                             | —                                      |                                                                                | 4,8                                                                                        | Totaux pour le § 2.                                                                                              |       |
|                                                            | Totalen voor hoofdstuk I.                                                                                                          |                                                                            | 37,1                                                                             | 0,5                                    |                                                                                | 6,2                                                                                        | Totaux pour le chapitre I.                                                                                       |       |
|                                                            | Totalen voor sectie 32. — Gemeenschappelijke<br>instellingen van de hoofdstad. —<br>Kredieten voor wetenschappelijke activiteiten. |                                                                            | 37,1                                                                             | 0,5                                    |                                                                                | 6,2                                                                                        | Totaux pour la section 32. —<br>Institutions communes de la capitale. —<br>Crédits pour activités scientifiques. |       |
| Sectie 34                                                  |                                                                                                                                    |                                                                            |                                                                                  |                                        |                                                                                |                                                                                            | Section 34                                                                                                       |       |
| Internationale culturele betrekkingen                      |                                                                                                                                    |                                                                            |                                                                                  |                                        |                                                                                |                                                                                            | Relations culturelles internationales                                                                            |       |
| HOOFDSTUK III                                              |                                                                                                                                    |                                                                            |                                                                                  |                                        |                                                                                |                                                                                            | CHAPITRE III                                                                                                     |       |
| INKOMENSOVERDRACHTEN<br>AAN ANDERE SECTOREN                |                                                                                                                                    |                                                                            |                                                                                  |                                        |                                                                                |                                                                                            | TRANSFERTS DE REVENUS<br>A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS                                                         |       |
| Inkomensoverdrachten aan gezinnen                          |                                                                                                                                    |                                                                            |                                                                                  |                                        |                                                                                |                                                                                            | Transferts de revenus aux ménages                                                                                |       |
| 33.50                                                      | Toelage aan de v.z.w. « Clearing House » ... ..                                                                                    | 1,5                                                                        | —                                                                                | 0,5                                    | 1,0                                                                            | —                                                                                          | Subvention à l'a.s.b.l. « Clearing House ».                                                                      | 33.50 |
|                                                            | Totalen voor de artikelen 33.                                                                                                      |                                                                            | —                                                                                | 0,5                                    |                                                                                | —                                                                                          | Totaux pour les articles 33.                                                                                     |       |
| Inkomensoverdrachten aan het buitenland                    |                                                                                                                                    |                                                                            |                                                                                  |                                        |                                                                                |                                                                                            | Transferts de revenus à l'étranger                                                                               |       |
| 34.12                                                      | Bijdrage aan het Europees Fonds voor de Jeugd, enz.                                                                                | 1,4                                                                        | 0,5                                                                              | —                                      | 1,9                                                                            | —                                                                                          | Contribution au Fonds européen de la Jeunesse, etc.                                                              | 34.12 |
| 34.13                                                      | Toelagen en bijdragen aan internationale organisaties                                                                              | 1,8                                                                        | —                                                                                | —                                      | 1,8                                                                            | 0,1                                                                                        | Subventions et cotisations aux organisations internatio-<br>nales                                                | 34.13 |
| 34.15                                                      | Organisatie van de Verenigde Naties voor Opvoeding,<br>Wetenschap en Cultuur, enz. ... ..                                          | 115,2                                                                      | 9,2                                                                              | —                                      | 124,4                                                                          | 0,8                                                                                        | Organisation des Nations Unies pour l'Education, la<br>Science et la Culture, etc.                               | 34.15 |

|       |                                                                                           |     |      |     |     |      |                                                                                    |       |
|-------|-------------------------------------------------------------------------------------------|-----|------|-----|-----|------|------------------------------------------------------------------------------------|-------|
| 34.16 | Toelage aan de Wereldorganisatie voor de bescherming van de intellectuele eigendom ... .. | 2,1 | 2,4  | —   | 4,5 | 11,5 | Subvention à l'Organisation mondiale de protection de la propriété intellectuelle. | 34.16 |
|       | Totalen voor de artikels 34.                                                              |     | 12,1 | —   |     | 12,4 | Totaux pour les articles 34.                                                       |       |
|       | Totalen voor hoofdstuk III.                                                               |     | 12,1 | 0,5 |     | 12,4 | Totaux pour le chapitre III.                                                       |       |
|       | Totalen voor sectie 34. — Internationale culturele betrekkingen.                          |     | 12,1 | 0,5 |     | 12,4 | Totaux pour la section 34. — Relations culturelles internationales.                |       |

### Sectie 35

#### Instellingen van openbaar nut

##### HOOFDSTUK IV

##### INKOMENSOVERDRACHTEN BINNEN DE SECTOR OVERHEID

##### Inkomensoverdrachten aan fondsen en aan openbare instellingen zonder bedrijfskarakter

|       |                                                          |       |      |      |
|-------|----------------------------------------------------------|-------|------|------|
| 41.01 | Toelage aan de Koninklijke Muntchouwborg... ..           | 488,8 | —    | 20,0 |
| 41.02 | Toelage aan het Nationaal Orkest van België ... ..       | 122,1 | —    | 4,0  |
|       | Totalen voor hoofdstuk IV.                               |       | —    | 24,0 |
|       | Totalen voor sectie 35. — Instellingen van openbaar nut. |       | —    | 24,0 |
|       | Totalen voor Titel I. — Lopende uitgaven.                |       | 52,1 | 26,4 |

### Section 35

#### Organismes d'intérêt public

##### CHAPITRE IV

##### TRANSFERTS DE REVENUS A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC

##### Transferts de revenus aux fonds et aux institutions publiques sans caractère d'entreprise

|       |      |                                                           |       |
|-------|------|-----------------------------------------------------------|-------|
| 468,8 | 33,5 | Subvention au Théâtre royal de la Monnaie ... ..          | 41.01 |
| 118,1 | —    | Subvention à l'Orchestre national de Belgique ... ..      | 41.02 |
|       | 33,5 | Totaux pour le chapitre IV.                               |       |
|       | 33,5 | Totaux pour la section 35. — Organismes d'intérêt public. |       |
|       | 57,3 | Totaux pour le Titre I. — Dépenses courantes.             |       |

## TITEL II — KAPITAALUITGAVEN

(In miljoenen frank — En millions de francs)

## TITRE II — DEPENSES DE CAPITAL

| Art. | TEKSTEN | Kredieten<br>verleend<br>voor 1984<br>—<br>Crédits<br>alloués<br>pour 1984 | Bijkredieten<br>lopend jaar<br>—<br>Crédits<br>supplémentaires<br>année courante | Vermin-<br>deringen<br>—<br>Réductions | Kredieten<br>voorgesteld<br>voor 1984<br>—<br>Crédits<br>proposés<br>pour 1984 | Bijkredieten<br>vorige jaren<br>—<br>Crédits<br>supplémentaires<br>années<br>antérieures | LIBELLES | Art. |
|------|---------|----------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------|----------|------|
| (1)  | (2)     | (3)                                                                        | (4)                                                                              | (5)                                    | (6)                                                                            | (7)                                                                                      | (8)      | (9)  |

## DEEL II

Kredieten niet bestemd  
voor de uitvoering  
van het investeringsprogramma

## Sectie 31

Gemeenschappelijke instellingen  
van de hoofdstad. —  
Kredieten voor culturele activiteiten

## HOOFDSTUK VI

VERMOGENSOVERDRACHTEN  
BINNEN DE SECTOR OVERHEID

Vermogensoverdrachten aan provincies,  
gemeenten en daarmee gelijkgestelde lichamen

63.01 Toelagen voor de restauratie van beschermde burger-  
lijke monumenten en gebouwen ... ..

19,7 — 4,7

15,0 4,7

Totalen voor hoofdstuk VI.

— 4,7

4,7

Totalen voor sectie 31. — Gemeenschappelijke  
instellingen van de hoofdstad. —  
Kredieten voor culturele activiteiten.

— 4,7

4,7

## PARTIE II

Crédits qui ne sont pas destinés  
à la réalisation  
du programme d'investissements

## Section 31

Institutions communes  
de la capitale. —  
Crédits pour activités culturelles

## CHAPITRE VI

TRANSFERTS DE CAPITALS  
A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC

Transferts de capitaux aux provinces,  
communes et organismes assimilés

Subventions pour la restauration de monuments et  
d'édifices civils classés. 63.01

Totaux pour le chapitre VI.

Totaux pour la section 31. —  
Institutions communes de la capitale. —  
Crédits pour activités culturelles.

## Sectie 32

Gemeenschappelijke instellingen  
van de hoofdstad —  
Kredieten voor  
wetenschappelijke activiteiten

## HOOFDSTUK VII

## INVESTERINGEN (CIVIELE)

## Aankoop van duurzame roerende goederen

|                                                                                                                            |                                                                                                                          |      |      |      |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------|------|------|
| 74.01                                                                                                                      | Aankoop van machines, enz. ... ..                                                                                        | 7,0  | 9,5  | —    |
| 74.80                                                                                                                      | Rijksmusea: aankoop van werken van Belgische en buitenlandse kunstenaars, enz. ... ..                                    | 15,5 | —    | 4,8  |
| 74.81                                                                                                                      | Koninklijke Musea voor Schone Kunsten: buitengewoon fonds voor de aankoop van belangrijke hedendaagse kunstwerken ... .. | 1,5  | —    | 1,0  |
| Totalen voor hoofdstuk VII.                                                                                                |                                                                                                                          |      | 9,5  | 5,8  |
| Totalen voor sectie 32. — Gemeenschappelijke instellingen van de hoofdstad. Kredieten voor wetenschappelijke activiteiten. |                                                                                                                          |      | 9,5  | 5,8  |
| Totalen voor deel II. — Kredieten niet bestemd voor de uitvoering van het investeringsprogramma.                           |                                                                                                                          |      | 9,5  | 10,5 |
| Totalen voor Titel II. — Kapitaaluitgaven.                                                                                 |                                                                                                                          |      | 9,5  | 10,5 |
| Totalen voor Titel I en Titel II van de begroting van de Gemeenschappelijke Culturele Zaken.                               |                                                                                                                          |      | 61,6 | 36,9 |

## Section 32

Institutions communes  
de la capitale —  
Crédits pour  
activités scientifiques

## CHAPITRE VII

## INVESTISSEMENTS (CIVILS)

## Achat de biens meubles durables

|      |      |                                                                                                               |       |
|------|------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|
| 16,5 | —    | Achats de machines, etc. ... ..                                                                               | 74.01 |
| 10,7 | —    | Musées de l'Etat: acquisition d'œuvres d'artistes belges et étrangers, etc.                                   | 74.80 |
| 0,5  | —    | Musées royaux des Beaux-Arts: fonds spécial pour l'acquisition d'œuvres importantes d'art contemporain.       | 74.81 |
|      | —    | Totaux pour le chapitre VII.                                                                                  |       |
|      | —    | Totaux pour la section 32. — Institutions communes de la capitale. Crédits pour activités scientifiques.      |       |
|      | 4,7  | Totaux pour la partie II. — Crédits qui ne sont pas destinés à la réalisation du programme d'investissements. |       |
|      | 4,7  | Totaux pour le Titre II. — Dépenses de capital.                                                               |       |
|      | 62,0 | Totaux pour les Titres I et II du budget des Affaires culturelles communes.                                   |       |

Ons bekend om te worden gevoegd  
bij Ons besluit van 6 februari 1985.

BOUDEWIJN.

VAN KONINGSWEGE :

*De Minister van Financiën,*  
F. GROOTJANS.

*De Minister van Onderwijs,*  
D. COENS.

*De Minister van Begroting,*  
Ph. MAYSTADT.

*De Minister van Onderwijs,*  
A. BERTOUILLE.

Vu pour être annexé à Notre arrêté  
du 6 février 1985.

BAUDOUIN.

PAR LE ROI :

*Le Ministre des Finances,*  
F. GROOTJANS.

*Le Ministre de l'Education nationale,*  
D. COENS.

*Le Ministre du Budget,*  
Ph. MAYSTADT.

*Le Ministre de l'Education nationale,*  
A. BERTOUILLE.

---

## VERANTWOORDINGSPROGRAMMA

## TITEL I

## LOPENDE UITGAVEN

## Sectie 31

Gemeenschappelijke instellingen van de hoofdstad —  
Kredieten voor culturele activiteiten

Art. 11.03. — *Bezoldigingen van het actief  
en ter beschikking gesteld personeel, enz.*

Vermindering: 1,4 miljoen frank.

Toepassing van de koninklijke besluiten nrs. 278, 279 en 281 (1,3 miljoen frank) en transfer naar artikel 11.04, sectie 31 (0,1 miljoen frank).

Verdeling:

- Koninklijk Muziekconservatorium en Bibliotheek: - 100 000 frank.
- Instrumentenmuseum: - 500 000 frank.
- Nationale Dienst voor Congressen: - 800 000 frank.

Art. 11.04. — *Allerhande toelagen aan het Rijkspersoneel.*

Bijkrediet: 0,1 miljoen frank.

Transfer van artikel 11.03, sectie 31.

Verdeling: Nationale Dienst voor Congressen: + 100 000 frank.

Art. 12.02. — *Verbruiksuitgaven  
in verband met het betrekken van de lokalen, enz.*

Bijkrediet

vroegere begrotingsjaren: 0,4 miljoen frank.

Achterstallige factuur: Nationale Dienst voor Congressen.

Art. 12.03. — *Uitgaven voor energieverbruik, enz.*

Bijkrediet

vroegere begrotingsjaren: 4,3 miljoen frank.

Achterstallige facturen.

Verdeling:

- Nationale Dienst voor congressen: 222 774 frank.
- Muziekconservatorium: 847 704 frank.
- Instrumentenmuseum: 1 816 frank.
- Andere: 3 227 706 frank.

Art. 12.28. — *Uitgaven van alle aard in verband met het openstellen  
van het Koninklijk Paleis voor het publiek.*

Bijkrediet: 1,0 miljoen frank.

Onvoldoende krediet t.a.v. de aanbestedingsprijs.

Art. 33.18. — *Toelage aan de V.Z.W.  
« Decentralisatie van klassieke en eigentijdse films »*

Bijkrediet

vroegere begrotingsjaren: 0,5 miljoen frank.

Art. 41.02. — *Bijdrage in de werkingskosten  
van het Nationaal Geografisch Instituut.*

Bijkrediet: 1,8 miljoen frank.

Onvoldoende krediet ten aanzien van de verplichte bijdrage.

## Sectie 32

Gemeenschappelijke instellingen van de hoofdstad —  
Kredieten voor wetenschappelijke activiteiten

Art. 11.03. — *Bezoldigingen van het actief  
en ter beschikking gesteld personeel, enz.*

A. — Vermindering: 0,5 miljoen frank.

Toepassing van de koninklijke besluiten nrs 278, 279 en 281: - 11,1 miljoen frank.

## PROGRAMME JUSTIFICATIF

## TITRE I

## DEPENSES COURANTES

## Section 31

Institutions communes de la capitale —  
Crédits pour activités culturelles

Art. 11.03. — *Rémunérations du personnel actif  
et en disponibilité, etc.*

Réduction: 1,4 million de francs.

Application des arrêtés royaux n<sup>os</sup> 278, 279 et 281 (1,3 million de francs) et transfert à l'article 11.04, section 31 (0,1 million de francs).

Répartition:

- Conservatoire royal de musique et Bibliothèque: - 100 000 francs.
- Musée Instrumental: - 500 000 francs.
- Service national des Congrès: - 800 000 francs.

Art. 11.04. — *Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat.*

Crédit supplémentaire: 0,1 million de francs.

Transfert de l'article 11.03, section 31.

Répartition: Service national des Congrès: + 100 000 francs.

Art. 12.02. — *Dépenses de consommation  
en rapport avec l'occupation des locaux, etc.*

Crédit supplémentaire

années budgétaires antérieures: 0,4 million de francs.

Facture arriérée: Service national des Congrès.

Art. 12.03. — *Dépenses de consommation énergétique, etc.*

Crédit supplémentaire

années budgétaires antérieures: 4,3 millions de francs.

Factures arriérées.

Répartition:

- Service national des Congrès: 222 774 francs.
- Conservatoire royal de musique: 847 704 francs.
- Musée Instrumental: 1 816 francs.
- Autres: 3 227 706 francs.

Art. 12.28. — *Dépenses de toute nature concernant  
l'ouverture du Palais royal au public.*

Crédit supplémentaire: 1,0 million de francs.

Crédit insuffisant par rapport au montant de l'adjudication.

Art. 33.18. — *Subvention à l'a.s.b.l.  
« Décentralisation des films classiques et contemporains »*

Crédit supplémentaire

années budgétaires antérieures: 0,5 million de francs.

Art. 41.02. — *Quote-part dans les frais de fonctionnement  
de l'Institut géographique national.*

Crédit supplémentaire: 1,8 million de francs.

Crédit insuffisant en rapport avec la contribution obligatoire.

## Section 32

Institutions communes de la capitale —  
Crédits pour activités scientifiques

Art. 11.03. — *Rémunérations du personnel actif  
et en disponibilité, etc.*

A. — Réduction: 0,5 million de francs.

Application des arrêtés royaux n<sup>os</sup> 278, 279 et 281: - 11,1 millions de francs.

## Verdeling:

- Koninklijke musea voor Kunst en Geschiedenis: - 3,9 miljoen frank.
- Koninklijke Musea voor Schone Kunsten: - 2,8 miljoen frank.
- Koninklijk Instituut voor het Kunstpatrimonium: - 3,7 miljoen frank.
- Nationale Dienst voor Opgravingen: - 0,7 miljoen frank.

Opening Museum voor Moderne Kunst: + 10,6 miljoen frank.

## B. — Bijkrediet

vroegere begrotingsjaren: 1,4 miljoen frank.

## Verdeling:

- Achterstallige facturen R.V.A.: 1,3 miljoen frank.
- Koninklijke Musea voor Kunst en Geschiedenis: 0,1 miljoen frank.

Art. 11.04. — *Allerhande toelagen aan het Rijkspersoneel.*

Bijkrediet: 0,3 miljoen frank.

Museum voor Moderne Kunst: 300 000 frank.

Art. 12.02. — *Verbruiksuitgaven in verband met het betrekken van de lokalen, enz.*

A. — Bijkrediet: 13,7 miljoen frank.

Opening Museum voor Moderne Kunst.

## B. — Bijkrediet

vroegere begrotingsjaren: 0,3 miljoen frank.

Achterstallige facturen CEMSTOBEL (Koninklijk Instituut voor het Kunstpatrimonium).

Art. 12.03. — *Uitgaven voor energieverbruik, enz.*

A. — Bijkrediet: 22,1 miljoen frank.

Krediet bestemd voor het Museum voor Moderne Kunst.

## B. — Bijkrediet

vroegere begrotingsjaren: 4,5 miljoen frank.

Achterstallige facturen Koninklijk Instituut voor het Kunstpatrimonium.

Art. 12.05. — *Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel, enz.*

Bijkrediet: 0,1 miljoen frank.

Krediet bestemd voor het Museum voor Moderne Kunst.

Art. 12.07. — *Uitzonderingsuitgaven, enz.*

Bijkrediet: 0,9 miljoen frank.

Krediet bestemd voor het Museum voor Moderne Kunst.

## Sectie 34

## Internationale culturele betrekkingen

Art. 33.50. — *Toelage aan de V.Z.W. «Clearing House»*

Vermindering: 0,5 miljoen frank.

Art. 34.12. — *Bijdrage aan het Europees Fonds voor de Jeugd, enz.*

Bijkrediet: 0,5 miljoen frank.

Transfer van artikel 33.50, sectie 34.

Art. 34.13. — *Toelagen en bijdragen aan internationale organisaties.*

## Bijkrediet

vroegere begrotingsjaren: 0,1 miljoen frank.

Art. 34.15 — *Organisatie van de Verenigde Naties voor Opvoeding, Wetenschap en Cultuur, enz.*

A. — Bijkrediet: 9,2 miljoen frank.

Verplichte bijdrage van 2 181 610 \$; herziening van de bijdrage in functie van de dollarkoers.

## B. — Bijkrediet

vroegere begrotingsjaren: 0,8 miljoen frank.

Bijkrediet nodig ingevolge de stijging van de dollarkoers.

Art. 34.16. — *Toelage aan de Wereldorganisatie voor de bescherming van de intellectuele eigendom.*

A. — Bijkrediet: 2,4 miljoen frank.

## B. — Bijkrediet

vroegere begrotingsjaren: 11,5 miljoen frank.

## Répartition:

- Musées royaux d'Art et Histoire: - 3,9 millions de francs.
- Musées royaux des Beaux-Arts: - 2,8 millions de francs.
- Institut royal du Patrimoine artistique: - 3,7 millions de francs.
- Service national des fouilles: - 0,7 million de francs.

Ouverture du Musée de l'Art Moderne: + 10,6 millions de francs.

## B. — Crédit supplémentaire

années budgétaires antérieures: 1,4 million de francs.

## Répartition:

- Factures arriérées O.N.Em: 1,3 million de francs.
- Musées royaux d'Art et d'Histoire: 0,1 million de francs.

Art. 11.04. — *Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat.*

Crédit supplémentaire: 0,3 million de francs.

Musée de l'Art Moderne: 300 000 francs.

Art. 12.02. — *Dépenses de consommation en rapport avec l'occupation des locaux, etc.*

A. — Crédit supplémentaire: 13,7 millions de francs.

Ouverture du Musée de l'Art Moderne.

## B. — Crédit supplémentaire

années budgétaires antérieures: 0,3 million de francs.

Factures arriérées CEMSTOBEL (Institut royal du Patrimoine artistique).

Art. 12.03. — *Dépenses de consommation énergétique, etc.*

A. — Crédit supplémentaire: 22,1 millions de francs.

Crédit destiné au Musée de l'Art Moderne.

## B. — Crédit supplémentaire

années budgétaires antérieures: 4,5 millions de francs.

Factures arriérées de l'Institut royal du patrimoine artistique.

Art. 12.05. — *Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat, etc.*

Crédit supplémentaire: 0,1 million de francs.

Crédit destiné au Musée de l'Art Moderne.

Art. 12.07. — *Frais exceptionnels, etc.*

Crédit supplémentaire: 0,9 million de francs.

Crédit destiné au Musée de l'Art Moderne.

## Section 34

## Relations culturelles internationales

Art. 33.50. — *Subvention à l'a.s.b.l. «Clearing House»*

Réduction: 0,5 million de francs.

Art. 34.12. — *Contribution au Fonds européen de la Jeunesse, etc.*

Crédit supplémentaire: 0,5 million de francs.

Transfert de l'article 33.50, section 34.

Art. 34.13. — *Subventions et cotisations aux organisations internationales.*

## Crédit supplémentaire

années budgétaires antérieures: 0,1 million de francs.

Art. 34.15. — *Organisation des Nations Unies pour l'Education, la Science et la Culture, etc.).*

A. — Crédit supplémentaire: 9,2 millions de francs.

Contribution obligatoire de 2 181 610 \$; révision de la contribution en fonction du cours du dollar.

## B. — Crédit supplémentaire

années budgétaires antérieures: 0,8 million de francs.

Supplément nécessaire dû à la hausse du cours du dollar.

Art. 34.16. — *Subvention à l'Organisation mondiale de protection de la propriété intellectuelle.*

A. — Crédit supplémentaire: 2,4 millions de francs.

## B. — Crédit supplémentaire

années budgétaires antérieures: 11,5 millions de francs.

## Sectie 35

**Instellingen van openbaar nut**

Art. 41.01. — *Toelage aan de Koninklijke Muntschouburg.*

A. — Vermindering: 20,0 miljoen frank.

Toepassing van het koninklijk besluit nr. 279.

B. — Bijkrediet

vroegere begrotingsjaren: 33,5 miljoen frank.

Art. 41.02. — *Toelage aan het Nationaal Orkest van België.*

Vermindering: 4,0 miljoen frank.

Toepassing van het koninklijk besluit nr. 279

## TITEL II

**KAPITAALUITGAVEN**

## DEEL II

**Kredieten niet bestemd  
voor de uitvoering van het investeringsprogramma**

## Sectie 31

**Gemeenschappelijke instellingen van de hoofdstad —  
Kredieten voor culturele activiteiten**

Art. 63.01. — *Toelagen voor de restauratie  
van beschermde burgerlijke monumenten en gebouwen.*

A. — Vermindering: 4,7 miljoen frank.

Compensatie voor het bijkrediet vroegere jaren.

B. — Bijkrediet

vroegere jaren: 4,7 miljoen frank.

Zie artikel 2 van de wetbepalingen.

Koninklijke Commissie voor Monumenten en Landschappen: 4 673 209 frank.

Sint-Agatha-Berchem: restauratie voormalige St.-Agathakerk; bijkomende werken.

## Sectie 32

**Gemeenschappelijke instellingen van de hoofdstad —  
Kredieten voor wetenschappelijke activiteiten**

Art. 74.01. — *Aankoop van machines, enz.*

Bijkrediet: 9,5 miljoen frank.

Transfer van artikel 74.80 en artikel 74.81, sectie 32.

Aankoop van meubilair voor het Museum voor Moderne Kunst.

Art. 74.80. — *Rijksmusea: aankoop van werken van Belgische  
en buitenlandse kunstenaars.*

Vermindering: 4,8 miljoen frank.

Koninklijke Musea voor Schone Kunsten: 4 800 000 frank.

Transfer naar artikel 74.01, sectie 32.

Art. 74.81. — *Koninklijke Musea voor Schone Kunsten: buitengewoon  
fonds voor de aankoop van belangrijke hedendaagse kunstwerken*

Vermindering: 1,0 miljoen frank.

Transfer naar artikel 74.01, sectie 32. (1,0 miljoen frank)

## Section 35

**Organismes d'intérêt public**

Art. 41.01. — *Subvention au Théâtre royal de la Monnaie.*

A. — Réduction: 20,0 millions de francs.

Application de l'arrêté royal n° 279.

B. — Crédit supplémentaire

années budgétaires antérieures: 33,5 millions de francs.

Art. 41.02. — *Subvention à l'Orchestre national de Belgique.*

Réduction: 4,0 millions de francs.

Application de l'arrêté royal n° 279.

## TITRE II

**DEPENSES DE CAPITAL**

## PARTIE II

**Crédits qui ne sont pas destinés  
à la réalisation du programme d'investissements**

## Section 31

**Institutions communes de la capitale —  
Crédits pour activités culturelles**

Art. 63.01. — *Subventions pour la restauration de monuments  
et d'édifices civils classés.*

A. — Réduction: 4,7 millions de francs.

Compensation du crédit supplémentaire années budgétaires antérieures.

B. — Crédits supplémentaire

années budgétaires antérieures: 4,7 millions de francs.

Voir l'article 2 des dispositions de la loi.

Commission royale des Monuments et des Sites: 4 673 209 francs.

Berchem Sainte Agathe: restauration de l'ancienne église Sainte-Agathe; travaux supplémentaires.

## Section 32

**Institutions communes de la capitale —  
Crédits pour activités scientifiques**

Art. 74.01. — *Achat de machines, etc.*

Crédit supplémentaire: 9,5 millions de francs.

Transfert des articles 74.80 et 74.81, section 32.

Achat de mobilier pour le Musée de l'Art Moderne.

Art. 74.80. — *Musées de l'Etat: acquisition  
d'œuvres d'artistes belges et étrangers.*

Réduction: 4,8 millions de francs.

Musées royaux des Beaux-Arts: 4 800 000 francs.

Transfert à l'article 74.01, section 32.

Art. 74.81. — *Musées royaux des Beaux-Arts: fonds spécial  
pour l'acquisition d'œuvres importantes d'art contemporain.*

Réduction: 1,0 million de francs.

Transfert à l'article 74.01, section 32. (1,0 million de francs).

## BIJLAGE

## ANNEXE

Lijst der beslissingen van de Ministerraad  
geregulariseerd langs het aanpassingsbladListe des décisions du Conseil des Ministres  
régularisées au feuillet d'ajustement

## TITEL I. — LOPENDE UITGAVEN

## TITRE I. — DEPENSES COURANTES

(In miljoenen frank)

(En millions de francs)

| Beslissingen<br>en datum<br>—<br><i>Décisions<br/>et date</i> | Sectie<br>en artikel<br>—<br><i>Section<br/>et article</i> | BETREFT<br>—<br><i>OBJET</i>                                                            | Bedrag — <i>Montant</i>                          |                                                       |
|---------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------|-------------------------------------------------------|
|                                                               |                                                            |                                                                                         | Lopend<br>jaar<br>—<br><i>Année<br/>courante</i> | Vorige<br>jaren<br>—<br><i>Années<br/>antérieures</i> |
| Nº/Nr. 2886<br>1.08.1984                                      | Sect. 32                                                   |                                                                                         |                                                  |                                                       |
|                                                               | Art. 11.03                                                 | Bezoldigingen, enz. — <i>Rémunérations, etc.</i> ... ..                                 | 10,6                                             | —                                                     |
|                                                               | Art. 11.04                                                 | Allerhande toelagen, enz. — <i>Allocations généralement quelconques, etc.</i> ... ..    | 0,3                                              | —                                                     |
|                                                               | Art. 12.02                                                 | Verbruiksuitgaven, enz. — <i>Dépenses de consommation, etc.</i> ... ..                  | 13,7                                             | —                                                     |
|                                                               | Art. 12.03                                                 | Uitgaven voor energieverbruik, enz. — <i>Dépenses de consommation énergétique, etc.</i> | 22,1                                             | —                                                     |
|                                                               | Art. 12.05                                                 | Allerhande vergoedingen, enz. — <i>Indemnités généralement quelconques, etc.</i> ... .. | 0,1                                              | —                                                     |
|                                                               | Art. 12.07                                                 | Uitzonderingsuitgaven, enz. — <i>Frais exceptionnels, etc.</i> ... ..                   | 0,9                                              | —                                                     |

## TITEL II — KAPITAALUITGAVEN

## TITRE II — DEPENSES DE CAPITAL

(In miljoenen frank)

(En millions de francs)

| Beslissingen<br>en datum<br>—<br><i>Décisions<br/>et date</i> | Sectie<br>en artikel<br>—<br><i>Section<br/>et article</i> | BETREFT<br>—<br><i>OBJET</i>                                       | Bedrag — <i>Montant</i>                          |                                                       |
|---------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------|-------------------------------------------------------|
|                                                               |                                                            |                                                                    | Lopend<br>jaar<br>—<br><i>Année<br/>courante</i> | Vorige<br>jaren<br>—<br><i>Années<br/>antérieures</i> |
| Nº/Nr. 2886<br>1.08.1984                                      | Sect. 32<br>Art. 74.01                                     | Aankoop van machines, enz. — <i>Achat de machines, etc.</i> ... .. | 10,0                                             | —                                                     |